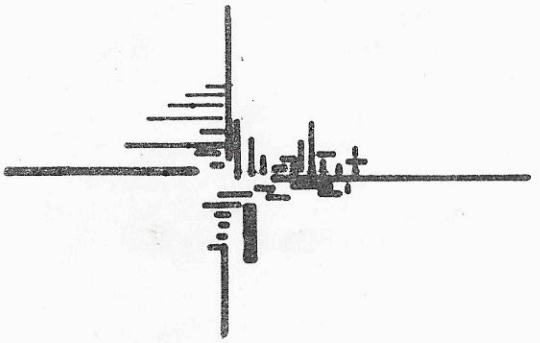
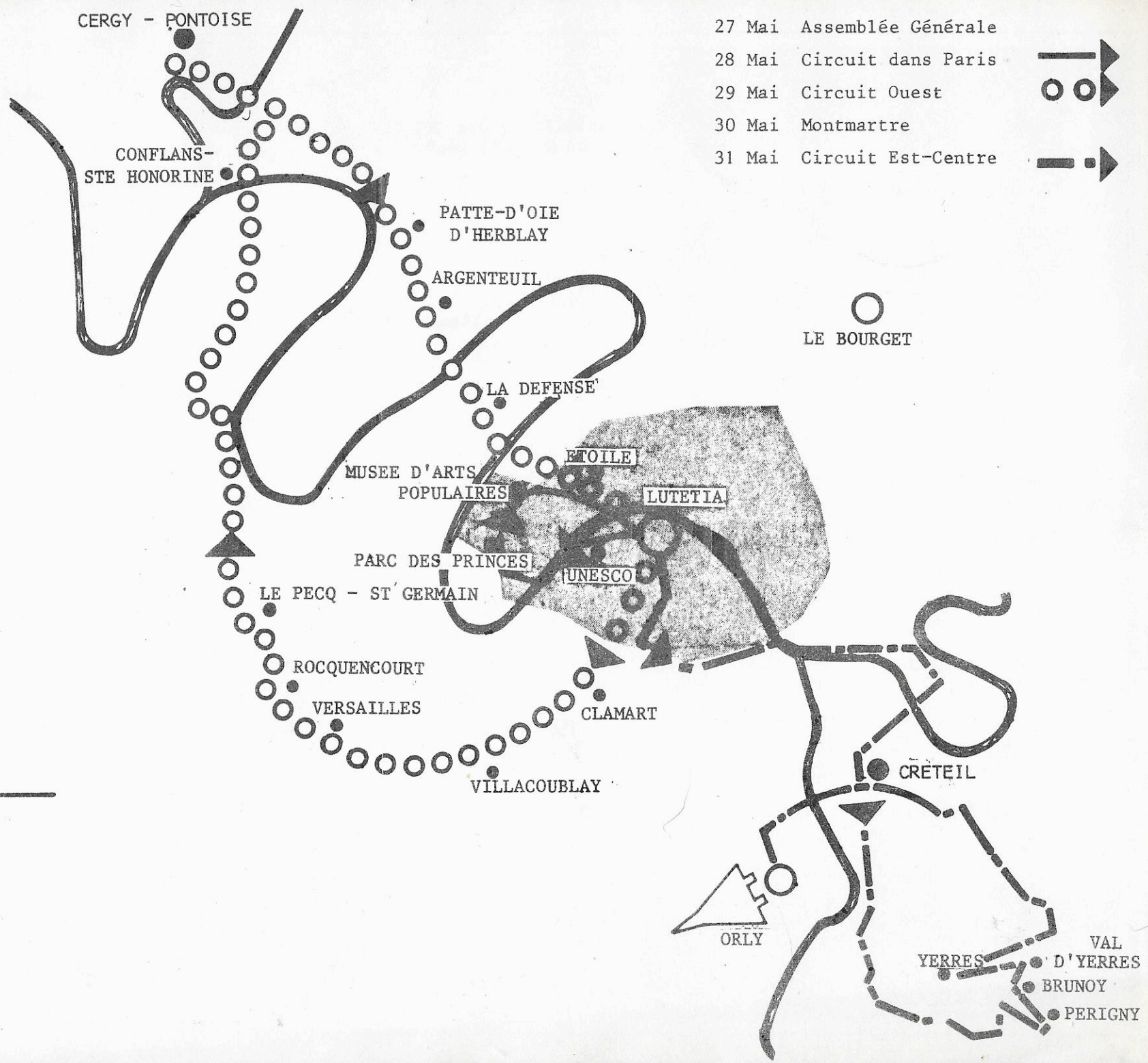


U.F.B.A PARIS 1971



Jeudi 27 Mai

- 12h:30 Arrivée des participants britanniques au Bourget.
Transfert à l'hôtel Lutétia, 43 bd Raspail (6e).
- 16h.30 Réception à l'Hôtel de Ville de Paris.
- 19h. Assemblée Générale
- 20h.30 Diner - Croisière sur la Seine (durée deux heures)
Yacht " Borde Fretigny ", port du Gros Caillou
(entre Pont des Invalides et Pont de l'Alma.

Vendredi 28 Mai

- 9h. Départ de l'hôtel Lutétia pour le premier circuit.
- 9h.15 Nouveau corps de bâtiment de l'UNESCO
1, rue Miollis (15e).
- 10h.15 Nouveau stade du Parc des Princes
25 rue du Commandant Guibaud (16e) Hall d'entrée.
- 11h.30 Nouveau musée d'Arts et Traditions Populaires
route de Madrid à la Porte Maillot
Neuilly sur Seine
- 13h.15 Déjeuner au Restaurant du Pré Catelan
Bois de Boulogne (16e).
- Après-midi libre.
- 19h.30 Cocktail à L'Académie d'Architecture
Hôtel de Chaumes, 9 place des Vosges (4e).
- 21h. Banquet officiel du Cinquantenaire de l'UFBA
Hôtel de Sully 62 rue Saint-Antoine (4e).

Samedi 29 Mai

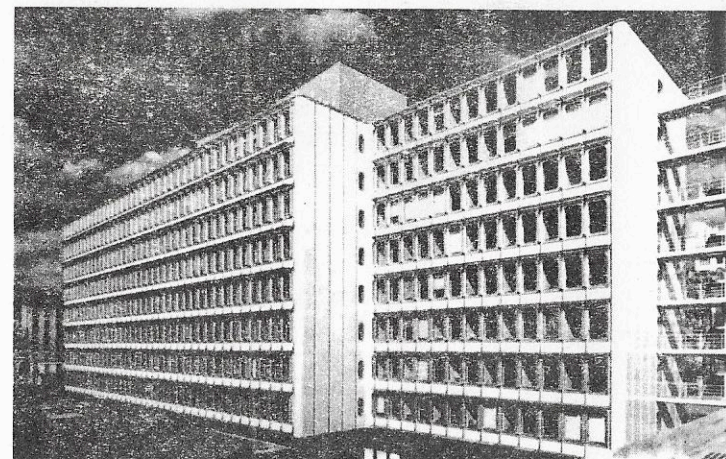
- 9h. Départ de l'hôtel Lutétia pour le circuit ouest:
Villacoublay, ensembles industriels, nouvelle
préfecture du Val d'Oise à Cergy.
- 13h. Déjeuner au restaurant de la préfecture du Val d'Oise.
- 15h.30 Visite du nouveau quartier de la Défense
Réunion à l'E.P.A.D. : exposés (Tour Atlantique).
- 17h.30 Retour par le Métro Express à la station Charles de Gaulle.
- 20h.30 Plusieurs confrères parisiens reçoivent les congressistes
(invitation personnelle).

NOUVEAU BATIMENT DE L'U.N.E.S.C.O.

B.Zehrfuss, architecte

Le bâtiment 5 de l'UNESCO comprend trois étages en sous-sol (garage et bureaux éclairés sur patio), un rez-de-chaussée d'accueil et huit étages de bureaux avec cafeteria (bar et salle de repos) sur trois niveaux.

The building 5 of UNESCO in Paris comprises three underground stories (parking and offices lighted on a patio), reception on the ground-floor, eight stories of offices with cafeteria (bar and resting-room) on three levels.



NOUVEAU STADE DU PARC DES PRINCES

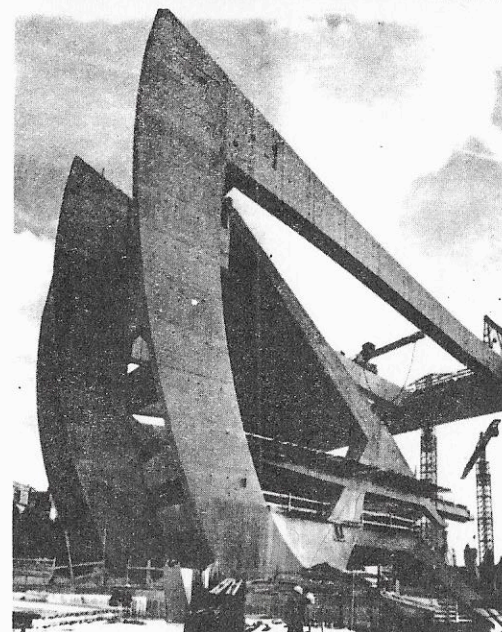
J.Taillibert, architecte

La modernisation du Parc des Princes est liée aux impératifs suivants:

The modernisation of this stadium was linked to various requirements:

- ne pas changer l'altitude de la pelouse donc nombre de gradins inférieurs limités par l'impossibilité de s'encastrent dans le sol et contrainte du périphérique, construit sur la nappe phréatique;
- respecter la voirie existante;
- prévoir 50.000 spectateurs et des aires de jeu aux dimensions des compétitions internationales;
- trouver un cheminement périphérique à l'intérieur de la surface d'emprise;
- utiliser dans le plan masse, les tribunes existantes pour permettre le fonctionnement du stade pendant les travaux, compte-tenu de la réalisation par tranches.

- not to change the altitude of the lawn which entails a limited number of lower gradines because of the impossibility of setting them into the ground and restraints of the Boulevard Périphérique (Belt Road) built on a ground-water table;
- to respect the existing street network
- to provide room for 50.000 spectators and play-grounds for international contests;
- to manage peripheral walkways inside the stadium
- to use in the master plan the existing stands to allow the stadium to function during the works taking account of the stages on the latter.



NOUVEAU MUSEE DES ARTS ET TRADITIONS POPULAIRES

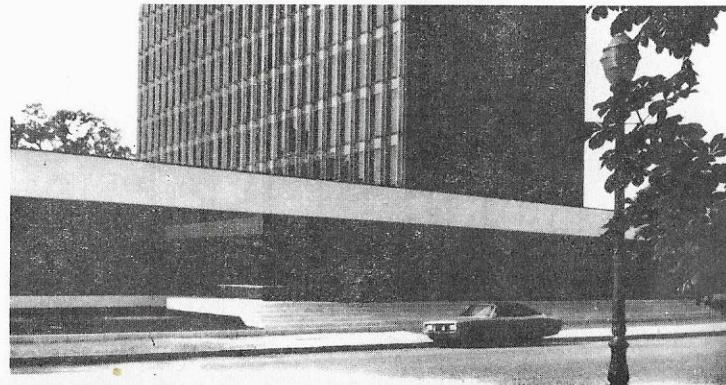
J.Dubuisson, architecte

Le musée a été construit à l'emplacement du Palmarium du Jardin d'Acclimatation dans le Bois de Boulogne.

Dans la partie basse, les services ouverts au public (salles d'expositions, centre culturel, auditorium de 400 places) et sur huit niveaux les bureaux et locaux techniques de l'Institut de Recherche d'ethnographie française.

This museum has been built on the site of Acclimatization Gardens Palmarium in the Bois de Boulogne.

In the low part are the public opened spaces (exhibition galleries, cultural center, auditorium for 400, library) and on eight levels, the Institute of french ethnographic research offices and technical premisses



DETAIL DU CIRCUIT OUEST

Le matin : Plateau de Clamart, Meudon,
Velizy, Villacoublay, Cergy.
Sortie par la Porte de Chatillon

-Lycée de Montrouge

1-CENTRE D'ETUDES NUCLEAIRES
Fontenay-aux-Roses
P.Laborde, architecte

2-HOPITAL GENERAL DE CLAMART
500 lits
H.Pottier, J.Vial, architectes

3-BUREAUX DE L'ENTREPRISE BOUYGUES
J.de Mailly, architecte

4-QUARTIER DE LA PLAINE A CLAMART
Groupe des architectes de l'Office
d'H.L.M.
R. Auzelle, urbaniste

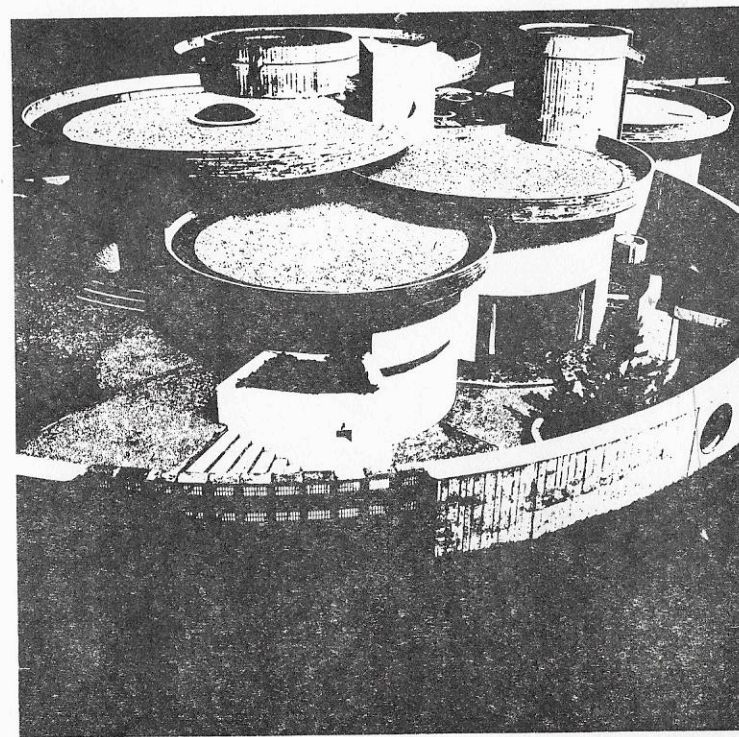
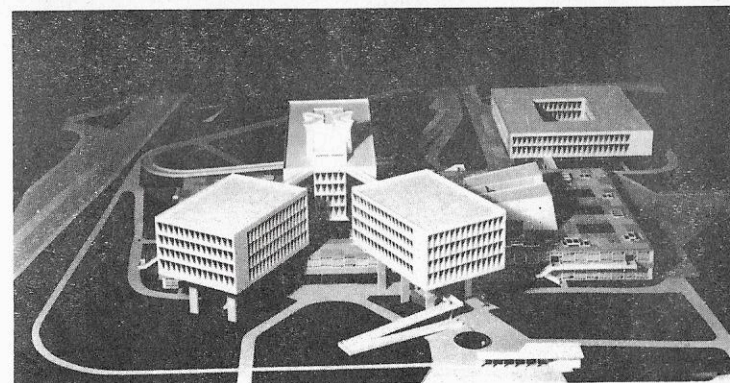
5-BIBLIOTHEQUE POUR ENFANTS A CLAMART
Grâce à une initiative privée,
l'association "La joie par les livres",
créée en 1963, grâce à la
compréhension des responsables qui
acceptèrent de situer la bibliothèque
enfantine dans la coulée de verdure -
élément majeur de la composition du
quartier de la Plaine - grâce enfin,
aux talents des architectes, nos
confrères Renaudie, Riboulet,
Thurnauer et Véret, cette réalisation
est une réussite exemplaire.

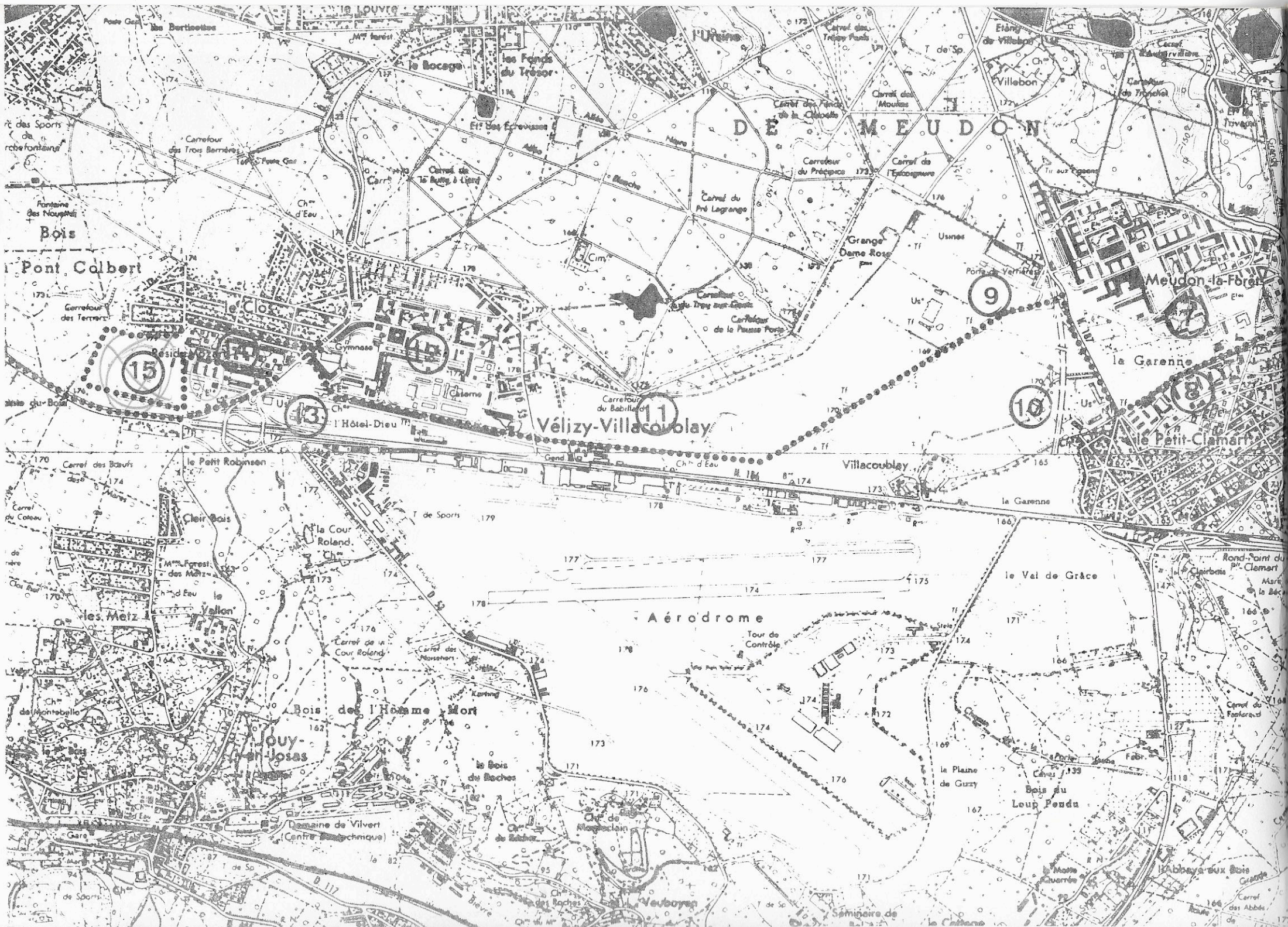
In passing

Sculpture: ~~Anton~~ ADAM

*Mature house
Studio for artists.*

Thanks to a voluntary effort, the
association " Joy by books " which was
created in 1963, thanks to the autho-
rities which accepted to place the
children's library among the trees, and
thanks to the talented architects
Renaudie, Riboulet, Thurnauer and Veret,
this work is a complete succes.





DE MEUDON

Vélizy-Villacoublay

Meudon-la-Forêt

Aérodrome

Pont Colbert

15

13

11

10

9

8

Bois

Fontaine des Nouragues

Carrefour des Terrains

Bois du Bois

Carrefour des Bœufs

Carrefour du Coteau

les Metz

Château de Montebello

Gare

de Sports

Carrefour des Trois Berniers

Château d'Eau

Residence

Château d'Eau

le Petit Robinson

Claire Bois

le Vallon

Bois de l'Homme Mort

Domaine de Vilvert

de Sports

Carrefour de 15 Buts à l'Écart

Château d'Eau

Gymnase

Hôtel-Dieu

le Petit Robinson

la Cour Roland

le Vallon

Bois de l'Homme Mort

Domaine de Vilvert

de Sports

Carrefour de 15 Buts à l'Écart

Château d'Eau

Gymnase

Hôtel-Dieu

le Petit Robinson

la Cour Roland

le Vallon

Bois de l'Homme Mort

Domaine de Vilvert

de Sports

Carrefour de 15 Buts à l'Écart

Château d'Eau

Gymnase

Hôtel-Dieu

le Petit Robinson

la Cour Roland

le Vallon

Bois de l'Homme Mort

Domaine de Vilvert

de Sports

Carrefour de 15 Buts à l'Écart

Château d'Eau

Gymnase

Hôtel-Dieu

le Petit Robinson

la Cour Roland

le Vallon

Bois de l'Homme Mort

Domaine de Vilvert

de Sports

Carrefour de 15 Buts à l'Écart

Château d'Eau

Gymnase

Hôtel-Dieu

le Petit Robinson

la Cour Roland

le Vallon

Bois de l'Homme Mort

Domaine de Vilvert

de Sports

Carrefour de 15 Buts à l'Écart

Château d'Eau

Gymnase

Hôtel-Dieu

le Petit Robinson

la Cour Roland

le Vallon

Bois de l'Homme Mort

Domaine de Vilvert

de Sports

Carrefour de 15 Buts à l'Écart

Château d'Eau

Gymnase

Hôtel-Dieu

le Petit Robinson

la Cour Roland

le Vallon

Bois de l'Homme Mort

Domaine de Vilvert

de Sports

Carrefour de 15 Buts à l'Écart

Château d'Eau

Gymnase

Hôtel-Dieu

le Petit Robinson

la Cour Roland

le Vallon

Bois de l'Homme Mort

Domaine de Vilvert

de Sports

Carrefour de 15 Buts à l'Écart

Château d'Eau

Gymnase

Hôtel-Dieu

le Petit Robinson

la Cour Roland

le Vallon

Bois de l'Homme Mort

Domaine de Vilvert

de Sports

6-CIMETIERE INTERCOMMUNAL DU PARC

R. Auzelle, architecte

Le cimetière du Parc à Clamart est le premier cimetière intercommunal réalisé dans la Région Parisienne par R. Auzelle. La composition de caractère paysager, conçue en 1947, a été exécutée par tranches successives depuis 1951. Les plantations de la première tranche du centre ont vingt ans, celles de la deuxième tranche à l'ouest qui devaient constituer une pépinière ont dix ans. Enfin, à l'est, les plantations de la troisième tranche sont en cours. Des difficultés d'emprunts ont malheureusement retardé l'aménagement de cette partie et les inhumations ont précédé les plantations. L'emplacement d'une quatrième tranche est occupé actuellement par des terrains de sports. L'ensemble de la composition se présente comme une fédération de petits cimetières isolés par des plantations.

7-MEUDON LA FORET

F. Pouillon, architecte des premières opérations.

8-QUARTIER DE TRIVAUX

Groupe des architectes de l'Office d'H.L.M.

The graveyard of the " Parc " at Clamart is the first one designed in Paris Area by Robert Auzelle. The works have been carried out at different stages. It has been designed in 1947 and the first works have been carried out in 1951. The first plantations are twenty years old, the second stage is ten years old (west) and the third stage is presently in progress. Some financial problems have unfortunately hampered the development of this part and the inhumations have been made before the plantations. The fourth stage will concern an area which is presently a sport ground. The whole complex is a group of several small graveyards separated by plantations.

9-ZONE D'EMPLOI - AMENAGEMENT DE LA
Z.U.P. DE VELIZY-VILLACOUBLAY
R. Auzelle, I. Jankovic, architectes

Nous signalons les édifices dont
l'architecture présente un certain
intérêt:

THOMSON C.S.F. M.R.A.
C. Parent, architecte

THOMSON C.S.F.
Lafon, architecte

FOUGEROLLE LIMOUSIN
B.E.T.

SCHLUMBERGER
B.E.T. Austin Europe

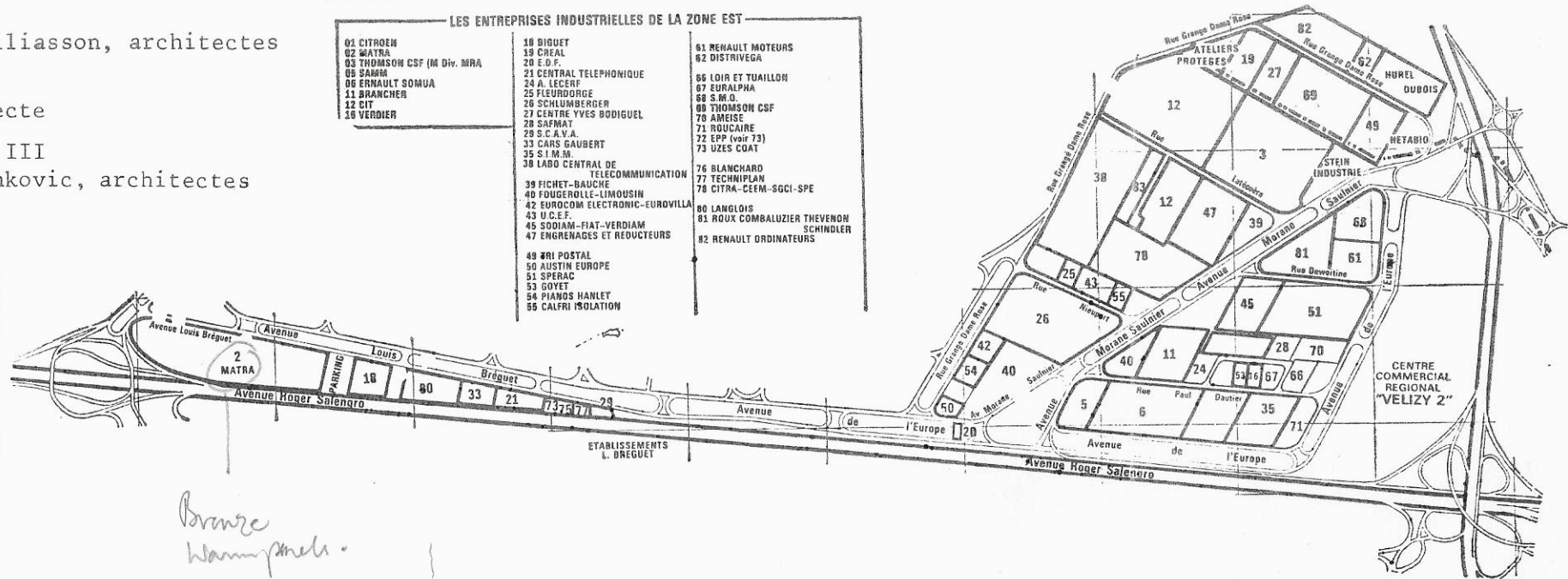
RENAULT MOTEUR
P. Vigneron, architecte

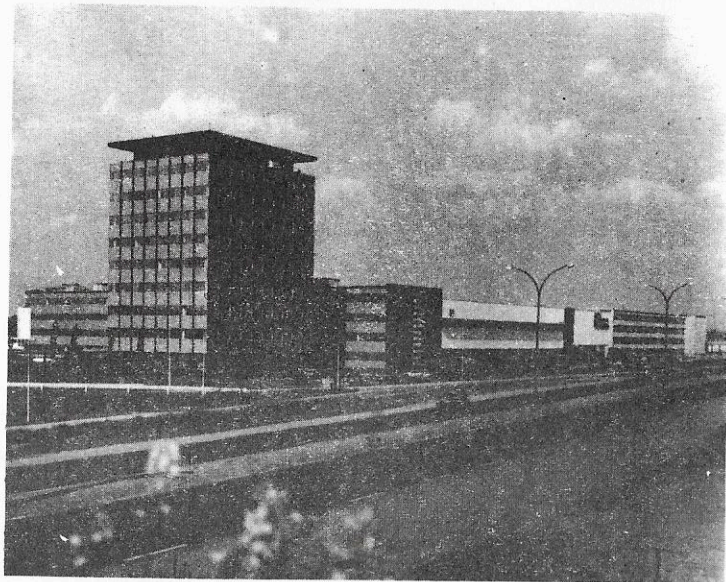
ROUX-COMBALUZIER
Daloz, architecte

ERNAULT-SOMUA
J. Binoux, M. Folliasson, architectes

C.I.T.
J. Merlet, architecte

CHAUFFERIE VELIZY III
R. Auzelle, I. Jankovic, architectes





I0-CENTRE COMMERCIAL
Balkany, promoteur

II-EXTENSION EST DE VILLACOUBLAY
A. Gillot, architecte
R. Auzelle, urbaniste

I2-GRAND ENSEMBLE DE VELIZY-VILLACOUBLAY
A. Gillot, architecte

I3-SIEGE ET USINE MATRA
J.P. Evette, architecte

Les laboratoires, le département d'engineering de l'usine Matra à Velizy se consacrent à la recherche industrielle en aéronautique et en électronique.



Matra's laboratories, engineering department and plant at Velizy are devoted to industrial research in aeronautic and electronic engineering.

I4-RESIDENCES MOZART, PICARDIE,
A. Gillot, architecte

* I5-RESIDENCES LECLERC, POITOU, DAUPHINE,
BRETAGNE.

R. Auzelle, I. Jankovic, architectes

Subscribed? For sale.



VERSAILLES
Chateau - Grandes Ecuries

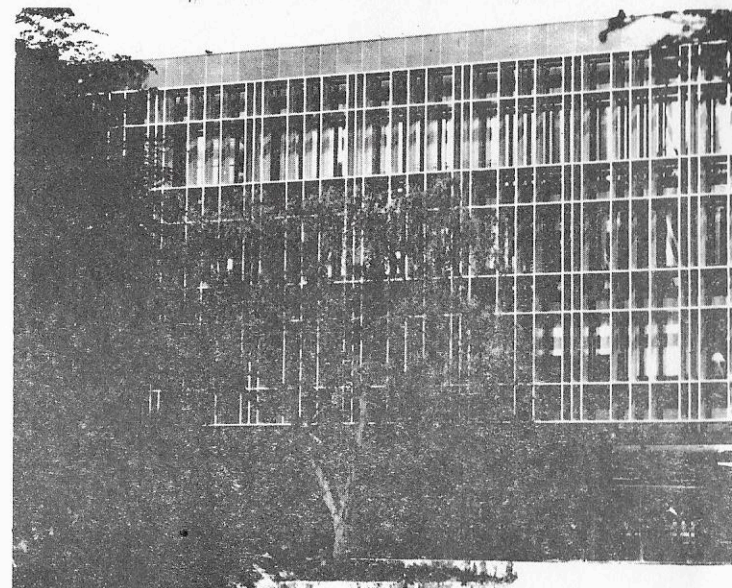
LE CHESNAY
Parly II
C.Balick, architecte

ROCQUENCOURT
Bâtiment de la C.S.F.
J.Dubuisson, architecte

LOUVECIENNES
LE PECQ
FORET DE ST GERMAIN
CONFLANS STE HONORINE
PONTOISE
(nouvelle préfecture du Val d'Oise
voir page suivante)

PIERRELAYE
LA PATTE D'OIE D'HERBALY
ARGENTEUIL
COLOMBES

LA DEFENSE (voir dépliant joint)



PREFECTURE DU VAL D'OISE

H.BERNARD, architecte

La préfecture est édiflée au sein du quartier d'affaires et de commerces de la ville nouvelle de Pontoise-Cergy.

Elle comprend la préfecture proprement dite (bâtiment pyramidal) et la cité administrative (tour).

Le hall d'accueil de la préfecture, traité sur deux niveaux, est destiné à recevoir et mettre au contact immédiat et permanent du public tous les services et équipements. Au premier étage sont groupés les salons de réception, le Conseil Général, le Cabinet du Préfet et la cafeteria. Quatre niveaux sont réservés aux bureaux. Le sixième étage, à trois appartements de fonction.

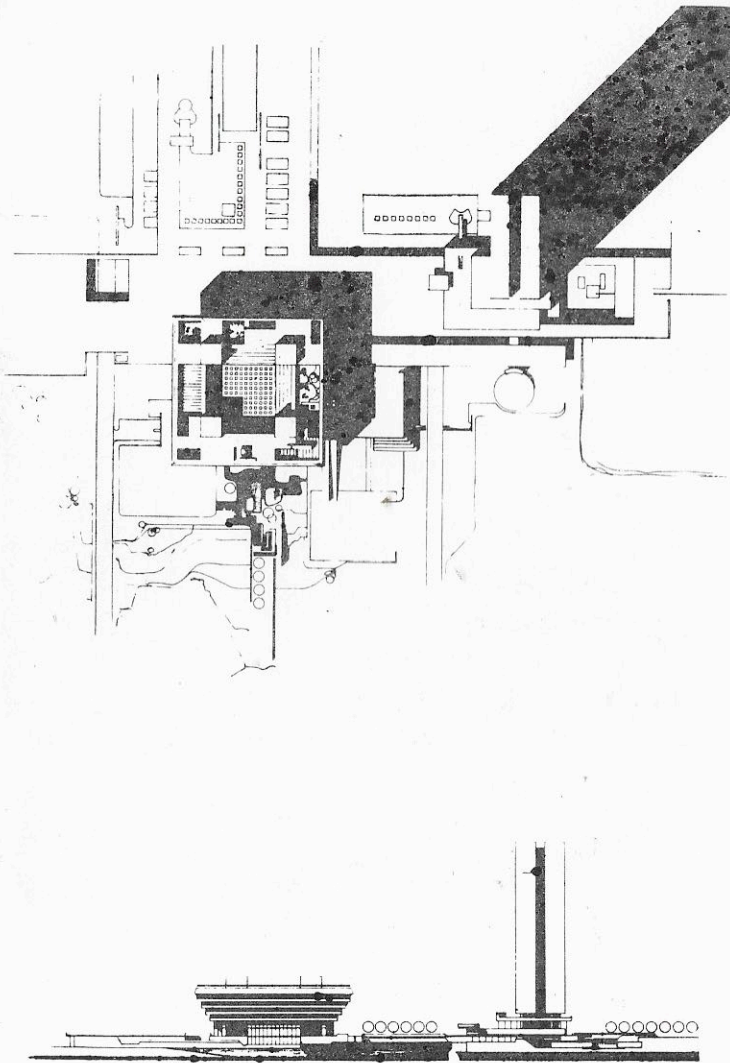
La conception architecturale du bâtiment conduit à la réalisation de niveaux de bureaux en porte-à-faux successifs situés au dessus-du hall et du premier étage. Les circulations verticales sont comprises dans les quatre tours bordées de quatre voiles orthogonaux formant les points porteurs majeurs de l'ensemble qui est réalisé en béton précontraint.

The prefecture is built in the middle of the business center of the New Town of Pontoise.

It includes the prefecture itself - the pyramidal building - and the administrative center - the tower.

The hall of the prefecture, on two levels is designed to have the visitors in permanent contact with the services and equipment. The meeting rooms, the Conseil Général's offices, the Prefet's offices and the cafeteria are situated at the first storey. The other offices are distributed on four storeys and the sixth storey comprises three official apartments.

The building is designed with a series of levels which overhang the hall and the first storey. Four towers ensure the vertical movements of personnel and visitors. Four orthogonal self supporting shells in these towers constitute the major supports of the building (prestressed concrete).



Dimanche 30 Mai

10h. Messe à Notre-Dame

11h. Visite du Monument à la mémoire des déportés
dépot d'une gerbe.

13h. Déjeuner au " Jardin de Montmartre "
(ex " Moulin de la Galette ") 1 av. Junot (18e)

Après-midi : visite du Vieux Montmartre (facultatif)

18h. Réception à la Société des Architectes D.P.L.G.
100 rue du Cherche-Midi (6e).

Soirée libre

Lundi 31 Mai

9h. Départ de l'hôtel Lutétia pour le circuit Sud-Est:
constructions scolaires, habitations individuelles
et collectives, nouvelle préfecture du Val de Marne
à Créteil.

13h. Déjeuner au restaurant de la préfecture du Val de Marne.

16h.43 Départ des participants britanniques à Orly.

LE VAL D'YERRES

Le Val d'Yerres est réalisé par la Société Centrale Immobilière de la Caisse des Dépôts. Il comprend environ 10.000 logements à une trentaine de kilomètres de Paris.

Attention a été prise d'offrir une grande variété de logements, tant variété de catégories (H.L.M. de tous ordres et accession), que variété de types (individuels et collectifs, grands moyens et petits) et variété architecturale : depuis le pavillon traditionnel avec combles sous toiture au logement individuel sur quatre niveaux et plus en passant par des logements conçus par des architectes scandinaves.

C'est peut-être, cependant, par l'étude et l'aménagement de l'Environnement que le Val d'Yerres est le plus caractéristique. (voir plaquette jointe)

Le Val d'Yerres was completed by " Société Centrale Immobilière de la Caisse des Dépôts ". It concerns the building of about 10.000 dwellings, some 15 miles from Paris.

Great care has been taken to offer a great variety of dwellings, variety of categories (Council Houses of all classes) variety of types (individual and collective large, medium and small size) and variety of architecture : it goes from the detached building with attic to the individual dwellings on four levels along with flats imagined by scandinavian architects. But the main characteristic of the Val d'Yerres is certainly the design of environment .

J.Maneval
architecte, urbaniste en chef

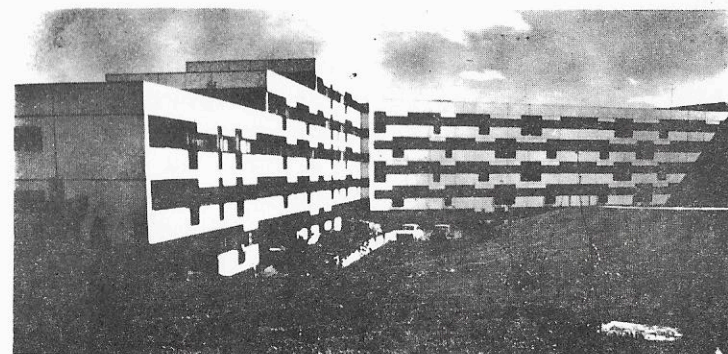
Andrault-Parat
Bardet
Boileau-Labourdette
Bureau
Hoff
Joly
Le Van Kim - Guislain -Gogois
Maneval- Douillet
Riot
Siren
architectes

BRUNOY-LES MARDELLES

D.Badani, P.Roux-Dorlut architectes

Ensemble de 1.000 logements sociaux avec école maternelle et centre commercial.

1.000 low-income dwellings with infant-school and shopping-center.



CENTRE EDUCATIF ET CULTUREL DE YERRES

Ce centre présente une conception très originale puisqu'il regroupe, à la manière des Community Colleges anglais, en un très vaste complexe socio-culturel intégré et autour du Collège d'Enseignement secondaire pour 1 200 élèves proprement dit : un restaurant-club; des installations sportives couvertes et de plein air, gymnase, piscine; une maison de jeunes; deux bibliothèques; une discothèque; un centre d'action sociale (halte-garderie d'enfants, enseignement ménager, conseils familiaux, accueil des anciens...); un foyer de jeunes travailleurs; un centre de formation professionnelle et de promotion sociale; un centre d'action culturelle (théâtre, enseignement artistique, galerie d'expositions-musée). Ce rassemblement présente des avantages économiques certains. En effet, les locaux, occupés pendant les heures de classes par les élèves, seront utilisés, pendant les soirées, le jeudi, le samedi et le dimanche, pour des cours de formation professionnelle, d'éducation permanente ou pour des activités de loisir. De même, le restaurant, les bibliothèques, les terrains de sport, seront aussi bien fréquentés par des travailleurs que par les élèves. La formule utilisée pour ce Collège présente un intérêt humain en abattant la barrière qui existe trop souvent entre le monde des étudiants et celui des travailleurs.

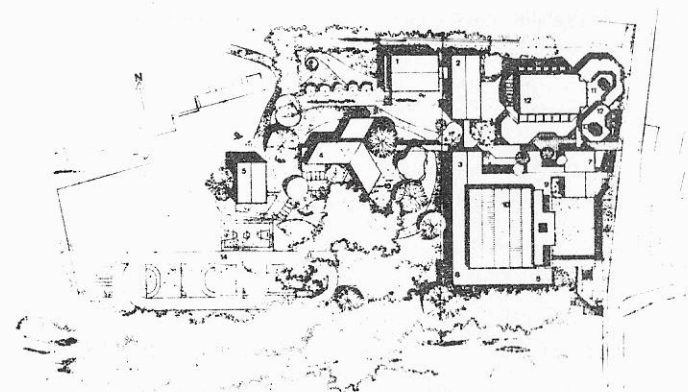
CHATEAU DE GROBOIS

ENSEMBLE DE MONT-MESLY

5.742 logements
avec équipement complet
G. Stoskopf, architecte

This center is quite original : like an English Community College it includes a vast socio-cultural complex and a secondary school for 1200 pupils along with a restaurant, a swimming-pool, various playgrounds, two libraries, a record library, a social center (children-garden, domestic science, family coun-cellors), a vocational training center and a cultural center (theatre, arts, museum etc..)

This group of activities represents a serious advantage: the premisses can be used by pupils during the day, for socio-cultural activities in the evening and on the Thursdays, Saturdays and Sundays for vocational training or leisures. The college presents series of advantages which are both economic and human : restaurant, sportsgrounds libraries can be used both by pupils and by young workers and it may help reducing the gap between these two world.



NOUVELLE PREFECTURE DE CRETEIL

D. Badani, P. Roux-Dorlut, architectes

L'orientation générale des grands axes de circulation et la composition avec le plan d'eau ont provoqué une disposition particulière de ce bâtiment afin de donner à la majeure partie des bureaux une orientation en fonction des perspectives dominantes sur le plan d'eau.

Ce bâtiment administratif a été programmé en 1965 et comprend sur 7 niveaux : plusieurs salles de réunion et bureaux, un restaurant panoramique (1200 repas) et deux appartements de fonction. Ce bâtiment principal comprend trois escaliers et quatre batteries d'ascenseurs.

En extrémité Nord du bâtiment, un local enterré de services généraux (chaufferie au gaz, groupes frigorifiques, traitement des eaux, poste de transformation, électricité, groupes électrogènes, batteries, incinérateur et réserves.

Côté Sud, et en avant du bâtiment principal, un bâtiment à trois niveaux qui comprend :

- deux niveaux de parkings pour 200 voitures,
- un niveau abritant la réception et distribution de courrier, les services de mécanographie, l'autocommutateur, le standard téléphonique et le service électronique (ordinateur).

Complètement au Sud, la résidence du Préfet, sur deux niveaux, largement ouverte sur les jardins.

The orientation of the major traffic axis and the water sheet have entailed a particular design of this building, the offices being as much as possible turned towards the water sheet.

This building was designed in 1965 and comprises a main building with seven stories: several meeting-rooms and offices, a panoramic restaurant (1200 meals) and two official apartments. This main building comprises three stairs and four groups of lifts.

In the North wing of the building; underground boilers, refrigerators, water-treatment plant, electricity supply, generating set, incenerator and reserves.

In front of the south part of main building, a three-storied one which comprises:
- a car-parking for 200 cars on two stories,
- a story with the reception hall, the typing pool, the telephone standard, the computer.

The residence of the Prefet is widely open on the gardens.

